



ENERG

енергия · ενέργεια

Y IJA
IE IA



MITSUBISHI
ELECTRIC

Model

Indoor unit
Outdoor unit

PKA-RP60KAL
PUHZ-ZRP60VHA2

SEER



A++

A++

A+

A

B

C

D

E

kW 6,1

SEER 6,3

kWh/annum 336

SCOP



A+

A++

A+

A

B

C

D

E

kW X

SCOP X

kWh/annum X

4,4

X

4,2

X

1473

X



64dB



67dB



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

Ⓐ	Model	Ⓑ Indoor unit	PKA-RP35HAL	PKA-RP50HAL	PKA-RP60KAL	PKA-RP71KAL
		Ⓒ Outdoor unit	PUHZ-ZRP35VKA2	PUHZ-ZRP50VKA2	PUHZ-ZRP60VHA2	PUHZ-ZRP71VHA2
Ⓓ	Sound power levels on cooling mode	Ⓔ Inside dB Ⓕ Outside dB	60 65	60 65	64 67	64 67
Ⓔ	Refrigerant		R410A GWP 1975 *1			
Ⓕ	Cooling	SEER	5,7	5,3	6,3	6,5
Ⓖ		Energy efficiency class	A+	A	A++	A++
Ⓗ		Annual electricity consumption *2 kWh/a	221	304	336	381
Ⓘ		Design load kW	3,6	4,6	6,1	7,1
Ⓜ	Heating (Average season)	SCOP	3,9	4,0	4,2	4,3
Ⓛ		Energy efficiency class	A	A+	A+	A+
Ⓝ		Annual electricity consumption *2 kWh/a	847	1160	1473	1532
Ⓛ		Design load kW	2,4	3,3	4,4	4,7
Ⓜ	Declarative capacity	(P) at reference design temperature kW	2,4 (-10°C)	3,3 (-10°C)	4,4 (-10°C)	4,7 (-10°C)
Ⓝ		(R) at bivalent temperature kW	2,4 (-10°C)	3,3 (-10°C)	4,4 (-10°C)	4,7 (-10°C)
Ⓣ		(S) at operation limit temperature kW	2,2 (-20°C)	3,2 (-20°C)	2,8 (-20°C)	3,5 (-20°C)
Ⓣ	Back up heating capacity	kW	0	0	0	0

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Model	Modello	Modell	Model	Model	Model	Модель
Modèle	Модéл	Model	Model	Déanamh	Malli	Модell
Model	Modelo	Model	Модел	Modelis	Model	Модель
Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	Модель
Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Sisesade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisáksikkó	Innendørsenhet
Binnenunit	Unidade interior	Vnútorná jednotka	Вътрешно тяло	Iekšelpu ierice	İç ünite	Внутрішній блок
Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojas irenginys	Unutarnja jedinica	
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoysikkö	Utendørsenhet
Buitenunit	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpas ierice	Diş ünite	Зовнішній блок
Unidad exterior	Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojas irenginys	Vanjska jedinica	
Schalleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom moczy dźwięku w trybie chłodzenia	Mūratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-kessieħ	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ρήχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovně hlučnosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja	Leibhéil chumhacha fuaime ar mħodha fuarath	Äänenvoimakkuustasot viilen-nystillassa	Lydrykknivär i avkjölingsmodus
Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladenia	Нива на звукового мощност в режиме охлаждане	Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç düzeyleri	Рівні звукової потужності у режимі охолодження
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzem-módban	Nivel sonor īn modul de rācire	Garso galios lygis vésinimo režīmu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
Innen	Interno	Insida	Wewnätrz	Sees	Gewwa	Внутри
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innwendig
Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	Iekštelpās	İç taraf	Усередині
Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	Externo	Utsida	Na zewnätrz	Väljas	Barra	Снаружи
À l'extérieur	Εξωτερικό	Venu	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utwendig
Buitenkant	Exterior	Vonku	На открыто	Ārtelpā	Diş taraf	Назовні
Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	İsorinis	Vani	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutsagens	Refrigerant	Хладагент
Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladilno sredstvo	Cuisnéan	Kylmääine	Kjølemedium
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumaģents	Soğutucu	Холодаагент
Refrigerante	Kølemiddel	Hütöközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiħ	Охлаждение
Refroidissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenie	Fuarú	Vilennys	Avkjøling
Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Oxhlađanje	Dzesēšana	Soğutma	Охолодження
Refrigeración	Köling	Hűtés	Rācire	Vésinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatħosħuse klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενέργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetiske učinkovitosti	Aicme ēifeachtulachta fuinnimh	Energiatehokkuusluokka	Energieffektivitetsklasse
Energie-efficiëntiekklasse	Classe de eficiència energética	Trieda energetickej účinnosti	Klasc na energetična efektivnost	Energoefektivitātes klase	Enerji verimlilik sıñi	Клас ефективності енергоспоживання
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiahátekonyásig osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijs vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetiske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömforbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbirbus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση πεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Ídiu leictreachais bhliantúl *2	Vuotuinen sähkökulutus *2	Årlig strømforbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidadade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишна консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	Річне споживання електроенергії *2
Consumo anual de electricidad *2	Arligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvar-tojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός, φόρτωσης	Jmenovité zatížení	Nazivna obremenitev	Lód dearrha	Laskettu kuormitus	Uformningsbelastning
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarim yükü	Розрахункове навантаження
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektinē apkrova	Težina uređaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt / wärmeres Wetter)	Riscaldamento (Stagione media / calda)	Värme (Genomsnittlig/varmare årtid)	Ogrzewanie (Sezon umiarkowany/ciepły)	Kütmine (keskmene/soojaperiood)	Tishin (Staġun Medju / Aktar Shun)	Харрев (средний/теплый сезон)
Chauffage (moyenne saison / saison chaude)	Θέρμανση (Εποχή με μέσες / υψηλότερες θερμοκρασίες)	Topení (průměrná/teplá sezóna)	Ogrevanje (Povprečni/toplejši letni čas)	Téamh (Séasúr Meánach / Níos teo)	Lämmitys (Normaalilla / Lämpimäällä)	Oppvarming (gjennomsnittlig / varmere årstid)
Verwärmen (gemiddeld / warmer seizoen)	Aquecimento (Média estação / estação mais quente)	Vykurovanie (Priemerné/teplejšie obdobie)	Отопление (Средно / Топъл сезон)	Sildišana (Vidēji siltā/siltā gadalaikā)	İsıtma (Ortalama / İlik mevsim)	Опалення (у середній/теплий сезон)
Calefacción (Promedio / temperatura más cálida)	Varme (gennemsnittlig/varmre sæson)	Fűtés (Átlagos/meleg évszak)	Încălzire (Anotimp normal/mai cald)	Šildymas (vidutinis / šiltuoju sezonu)	Zagrijavanje (Prosjeck / toplica sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareritudo vőimsus	Kapaċità ddikjarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udávaná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toileadħi fógartha	Ilmoitettu teho	Erklært kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Обявена мощност	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	Гарантована потужність
Capacidad declarada	Erkläret kapacitet	Névleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotas pajęgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekterimise vőrdlustemperatur-urui juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenční nazivní temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmitoituslämpötillässä	ved referansetemperatur for utforming
bij referentieontwerptemperatuur	à températura nominal de referência	pri referenčnej výpočtové teplotě	pri izčislitelna projektna temperatúra	aprēķina references temperatūrā	referans tasaram sicaklığında	При етапной розрахунковій температурі
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referință nominală	esant norminei projektinei temperatură	pri referentnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperaturla bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze biwalentnej	bivalentse temperatuuri juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivalente	σε θερμοκρασία δισθενούς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentní temperaturi	ag teocht dhéfiúsach	kaksiarvoisessa lämpötillässä	ved bivalent temperatur
bij bivaleente temperatuur	à temperatura bivalente					

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

- *1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmitteleflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritten von 1 kg dieser Kühlmitteleflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmitteleflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenhändig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

- *1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

- *1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteren het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

- *1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO₂ durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

- *1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO₂, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

- *1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέεται στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκρινή άσκηση περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρέεται στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO₂, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το τρόπο. Θα πρέπει πάντα να απειλεύεστε σε κάποιον επαγγελματία.
*2 Ενέργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενέργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της ουσικεύς και τη θέση της.

- *1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO₂, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

- *1 Kølemiddellet ikke bidrager til klimaændringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det uddedes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken uddedes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg kuldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at øndre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
*2 Energiforbruget er basert på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

- *1 Läckage av köldmedel bidrar till klimaförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isär produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.
*2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

- *1 Úniky chladivo přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívát ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975 krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO₂ po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obraťte na profesionály.
*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

- *1 Úniky chladiva prispevajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispevania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispealo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej mierе ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnakim sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladacieho okruhu alebo demontovalať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.
*2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskušania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

- *1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciál (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1975-szer nagyobb, mint 1 kg CO₂-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerelje szét a termékét, inkább kérje szakember segítségét.
*2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztás értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjáról.

- *1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjalie tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjałe. To urzęduje zawsze czynnik chłodniczy o potencjałe GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO₂. Nie wolno podejmować samodzielnich prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależeć od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

- *1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

- *1 Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 1975. Това означава, че ако 1 kg от хладилен агент бъде изпушнат в атмосфера, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не опитвайте да се намесвате в работата на крия на хладилен агент или да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.
*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

- *1 Scurgerile de refrigerant contribuie la schimbarea climatică. Este posibil ca un refrigerant cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat, în cazul apariției scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerant cu un indice GWP egal cu 1975. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant să scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO₂, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal interventii la circuitul de refrigerant sau să dezasamblezi personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele testele standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

- *1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagens globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmutusagensi GWP on 1975. See täheleandub, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsete klimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO₂. Ärge püüdukste külmutusagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati päradele isikute poolle.
*2 Energiatarbijus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbijus sõltub seadme kasutamisviisist ja selle asukohast.

- *1 Cuireann sceitheadh cuisneán le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneán le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos isle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithfi san atmáisfeáar. Tá searbhán cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an bhfearas seo. Ciallaíonn sin dá sceithfi 1 kg den sreibhán cuisneán seo san atmáisfeáar, go mbeadh tionchar 1975 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciordach cuisneán ná scoir an t-earra tú fein agus cuir ceist ar duine gairmiúil i gcónaí.
*2 Idiú leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeáin. Beidh idíú leictreachais iarbhrí ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfeart an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.

- *1 Aukstumaǵentu noplude veicina klimata pármainas. Rodoties nopludei, aukstumaǵents ar zemáku aukstumaǵenta globálas sasislánas potenciálu (GSP) nodara mazáku kaitējumu videi nekā aukstumaǵents ar augstāku GSP. Šajā ierīcē ir dzesēšanas šķidrumi, kura GSP ir 1975. Ja vidē rokļust 1 kg šā dzesēšanas šķidrumi, ietekme uz globálā sasislānu 100 gadu laikā būtu 1975 reizes lielākā nekā 1 kg CO₂ ietekme. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas šķēdes darbību vai izjaukt ierīci; šādas darbības uzticet kvalificētam speciālistam.
*2 Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standarta testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierīces izmantošanas veida un atrašanās vietas.

- *1 Šaldalo nuotekis turi itakos klimato kaitai. J aplinkā ištekių šaldalo, kurio visutinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turės mažesnės itakos visutiniui atšilimui, nei šaldalo, kurio GWP didesnis. Šiam prietaise naudojamas skytasis šaldalo, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kad j aplinkā nuotekėjus 1 kg šio skytajo šaldalo, itaka visutiniui atšilimui per 100 metų laikotarpį būtu 1975 kartus didesnė, nei nuotekėjus 1 kg CO₂. Niekada nebandykite patys išjisti prie šaldalo grandinės ar išmontuoti gaminiu – visada kreipkitės į specialistą.
*2 Energijos suvartojojas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojojas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietas.

- *1 Tnixija tar-refrigerant tikkontrubixxi għat-tibid fil-ambient. Refrigerant b'potenzjal tat-tiġi għaliex (GWP) ja-mažeens, turēs mažesn, itaqbi visutiniam atšilimi, nei šaldalo, kurio GWP didesnis. Šiam prietaise naudojamas skytasis šaldalo, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kād-jeppi tibid il-ambjent tikkontrubixxi għaliex minn-nuotek.
*2 Konsum tal-enerġija bbażat fuq ir-risultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi fuq kif jintuża l-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.

- *1 Kylmäaineen edistää ilmostonmuuttosta. Vuotaessaan ilmakehässä kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmostonmuuttosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laitteen kylmäainenesteen GWP-arvo on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tästä kylmäainenestettä vuotaisi ilmakehässä, se edistäisi ilmostonmuuttosta 100 vuoden aikana 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilihioksia. Jääähdytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa

PRODUCT INFORMATION (*)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PKA-RP60KAL PUHZ-ZRP60VHA2	
Function (indicate if present)		If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
cooling	Y	Average (mandatory) Y	
heating	Y	Warmer (if designated) N	
Colder (if designated)		Colder (if designated) N	
Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	Pdesignc	6.1	kW
heating/Average	Pdesignh	4.4	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj		Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj	
Tj=35°C	Pdc	6.1	kW
Tj=30°C	Pdc	4.4	kW
Tj=25°C	Pdc	2.8	kW
Tj=20°C	Pdc	2.3	kW
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj		Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj	
Tj=-7°C	Pdh	3.8	kW
Tj=2°C	Pdh	2.3	kW
Tj=7°C	Pdh	1.7	kW
Tj=12°C	Pdh	1.8	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	4.4	kW
Tj=operating limit	Pdh	2.8	kW
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj		Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj	
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj		Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj	
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW
Bivalent temperature		Operating limit temperature	
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C
Cycling interval capacity		Cycling interval efficiency	
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcych	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-
Degradation co-efficient heating	Cdh	0.25	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'		Annual electricity consumption	
off mode	POFF	15	W
standby mode	PSB	15	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	60/30	W
crankcase heater mode	PCK	0	W
Capacity control (indicate one of three options)		Other items	
fixed		Sound power level (indoor/outdoor)	LWA
staged		Global warming potential	GWP
variable	Y	Rated air flow (indoor/outdoor)	m3/h
Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.		

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION (¹)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PKA-RP60KAL PUHZ-ZRP60VHA2	365H1170W295D (mm) 943H950W330D (mm)
--------------------------	-------------------------------	-------------------------------	---

Function	
cooling	Y
heating	Y

The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency (²)			
cooling	SEER	6.3	-
heating/Average	SCOP/A	4.2	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A++	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	64/67	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO ₂ eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Tomoyuki Miwa Manager, Packaged Air Conditioners Quality Control Section MITSHUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS
---	---

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.